

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Milchaufschäumer PC-MS 1273

Milk frother • Melkopschuimer • Mousseur à lait
Espumador de leche • Montalatte • Spieniacz do mleka
Tejhabosító • Вспениватель молока • لة صنع الرغاوي في اللبن

CE

D	Bedienungsanleitung.....	Seite	3
GB	Instruction Manual.....	Page	9
NL	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	14
F	Mode d'emploi.....	Page	19
E	Manual de instrucciones	Página	25
I	Istruzioni per l'uso.....	Pagina	30
PL	Instrukcja obsługi.....	Strona	35
H	Használati utasítás	Oldal	41
RUS	Руководство по эксплуатации	стр.	46
AR	56	صفحة	دليل التعليمات.....

Bedienungsanleitung

D

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.

D

- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickengefahr!**

- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.

Umgang mit Batterien



Batterien **nicht** aufladen!



Polarität (+/-) beachten!



Batterien **nicht** öffnen!



Explosionsgefahr!

Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus!



Batterien **nicht** kurzschließen!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Auspacken des Gerätes


1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.

3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
5. Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

Beachten Sie die Symbolik am Gerätegehäuse.

1. Öffnen Sie das Batteriefach durch eine kurze Drehung der oberen Gehäusehälfte.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/LR6 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Batteriefach / Außenseite des Batteriefachs)!
 - Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien / Akkus.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Die Markierung der oberen Gehäusehälfte muss auf das Symbol  zeigen.

Lieferumfang

- 1× Milchaufschäumer
- 1× Standfuß

Bedienung

HINWEIS:

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, verwenden Sie Milch mit 3,5 % Fettgehalt. Bei einem Fettgehalt von 1,5 % sowie bei Sojamilch oder laktosefreier Milch verschlechtert sich die Schaumbildung.
 - Füllen Sie das Gefäß nur zu einem Viertel mit Milch, da das Volumen während des Aufschäumens stark zunimmt.
1. Füllen Sie die Milch in ein geeignetes Gefäß, z. B. Glas.
 2. Tauchen Sie den Rührstab mit der Feder komplett in die Milch.
 3. Drücken Sie den Taster auf der Oberseite des Gerätes einmal, um das Gerät einzuschalten.

4. Bewegen Sie den Rührstab im Gefäß gleichmäßig auf und ab, bis das gewünschte Schaumvolumen erzeugt ist. Die Feder muss dabei immer in der Flüssigkeit bleiben.
5. Drücken Sie den Taster erneut, um das Gerät auszuschalten.
6. Warten Sie den Stillstand der Feder ab, bevor Sie den Rührstab aus dem Schaum nehmen.
7. Entnehmen Sie den Milchschaum löffelweise.
8. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch.

Reinigung



ACHTUNG:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen, dies könnte die Elektronik zerstören.
 - Stellen Sie das Gerät im feuchten oder nassen Zustand nicht auf den Kopf. Die Flüssigkeit könnte entlang dem Rührstab in das Geräteinnere eindringen.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Ziehen Sie den Rührstab mit der Feder ab.
 2. Spülen Sie die Feder unter fließendem Wasser ab.
 3. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten, nicht nassen, Tuch.
 4. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch gut ab.
 5. Stecken Sie den Rührstab mit der Feder wieder in das Gehäuse.

Aufbewahrung

- Sie können das Gerät in dem Standfuß abstellen, der im Lieferumfang enthalten ist.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern.

Technische Daten

D

Modell:PC-MS 1273
Batterie:2 x 1,5V Typ AA/LR6
Schutzklasse: III
Nettogewicht: ca. 0,14 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Batterieentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:



ACHTUNG:

Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

D

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

GB

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use the appliance only for the intended purpose.
- Keep the appliance away from heat, direct sunshine and sharp edges.
- Do not use the appliance with wet hands.
- Store the appliance out of the reach of children. Children may not play with the appliance.

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.


WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.

Handling Batteries



Do **not** charge batteries!



Observe polarity (+/-)!



Do **not** disassemble batteries!



Danger of explosion!

Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunshine, fire or similar.



Do **not** short circuit!

- Batteries can leak battery acid. If the appliance will not be used for a longer period of time, remove the batteries.
- If a battery leaks, do not rub the liquid into the eyes or mucous membranes. In case of contact, wash hands, rinse eyes with clean water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types and new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Return used batteries to the responsible collection points or to the dealer.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.


5. There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Inserting the Batteries

GB

(Batteries not included)

Observe the symbols on the unit housing.

1. Open the battery compartment by briefly turning the upper half of the housing.
2. Insert 2 batteries of type AA/LR6. Please ensure that the polarity is correct (see battery compartment/outside of battery compartment)!
 - Do not use rechargeable batteries/accumulators.
3. Close the battery compartment again. The mark on the upper half of the housing must point to the symbol .

Scope of Delivery

- 1× Milk frother
- 1× Stand

Operation

NOTE:

- For best results, use milk with a 3.5 % fat content. Milk with a fat content of 1.5 % as well as soya milk or lactose-free milk will produce less froth.
 - Fill the container to just one fourth with milk, as the volume increases considerably during the frothing.
1. Fill the milk into a suitable container, for example a glass.
 2. Completely immerse the stirring rod with the spring into the milk.
 3. Press the button on the top of the appliance once to switch the appliance on.
 4. Move the stirring rod in the container up and down evenly, until the desired foam volume is created. The spring must always remain in the liquid with this.
 5. Press the button again to switch off the appliance.
 6. Wait for standstill of the spring, before removing the stirring rod from the foam.
 7. Use a spoon to remove the milk froth.
 8. Immediately clean the appliance after each use.

Cleaning

CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water, this could destroy the electronics.
- Do not place the appliance upside down in moist or wet condition. The liquid could get into the inside of the appliance along the stirring rod.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

GB

1. Pull off the stirring rod with the spring.
2. Rinse the spring under running water.
3. Clean the housing with a slightly damp, but not wet cloth.
4. After cleaning, dry all parts well with a dry, soft cloth.
5. Put the stirring rod with the spring back into the housing.

Storage

- You may set the appliance into the stand that is included in the scope of delivery.
- Always store the appliance outside of the reach of children.

Technical Data

Model:.....PC-MS 1273

Battery:2 × 1.5 V type AA/LR6

Protection class:..... III

Net weight:approx. 0.14 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Battery Disposal



As a consumer you are obliged by law to return old batteries / accumulators.

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:

GB



CAUTION:

Batteries / rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- The batteries must be removed from the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

NL

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.
- Houd het apparaat verwijderd van hitte, directe zoninstraling en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.

NL

Omgaan met batterijen



Batterijen **niet** opladen!



Let op de polariteit (+/-)!



Haal batterijen **niet** uit elkaar!



Explosiegevaar!

Stel batterijen **niet** bloot aan intense hitte, zoals zon, vuur en dergelijke



Batterijen **niet** kortsluiten!

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als een batterij lekt, wrijf de vloeistof dan niet in de ogen of slijmvliezen. In geval van contact, handen wassen, ogen spoelen met schoon water. Zoek medische hulp als het ongemak aanhoudt.
- Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Batterijen mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Lever gebruikte batterijen in bij de verantwoordelijke inzamelpunten of bij de dealer.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.


- Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.
- Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Plaatsen van de batterijen

NL

(Batterijen niet inbegrepen)

Let op de symbolen op de behuizing van het apparaat.

- Open het batterijvak door de bovenste helft van de behuizing kort te draaien.
- Plaats 2 batterijen van het type AA/LR6. Let op de juiste polariteit (zie batterijvak/buitenkant batterijvak)!
 - Gebruik geen oplaadbare batterijen / accu's.
- Sluit het batterijvak weer. De markering op de bovenste helft van de behuizing moet naar het symbool  wijzen.

Omvang van de levering

- 1× Melkopschuimer
- 1× Stand

Bediening

OPMERKING:

- U kunt het best melk gebruiken met een vetgehalte van 3,5%. Melk met een vetgehalte van 1,5%, sojamelk of lactosevrije melk zal minder schuim produceren.
 - Vul het reservoir maximaal met een vierde met melk, omdat het volume aanzienlijk toeneemt tijdens het opschuimen.
- Schenk de melk in een geschikte houder, bijvoorbeeld een glas.
 - De roerstaaf met de veer volledige onderdompelen in de melk.
 - Druk eenmaal op de knop bovenop het apparaat om het apparaat in te schakelen.
 - Beweeg de roerstaaf in de container gelijkmatig op en neer tot het gewenste volume schuim ontstaat. Let er op dat de veer ondergedompeld blijft.

5. Druk nogmaals op de knop om het apparaat uit te schakelen.
6. Wacht totdat de veer gestopt is voordat u de roerstaaf uit het schuim verwijdert.
7. Gebruik een lepel om het melkschuim eruit te halen.
8. Het apparaat na gebruik onmiddellijk schoonmaken.

Reiniging

LET OP:

- Dompel het apparaat niet onder in water, dit kan de elektronica vernielen.
- Het apparaat niet omdraaien als het vochtig of nat is. Hierdoor zou vocht via de roerstaaf in de binnenkant van het apparaat kunnen druppelen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

1. Trek het roerstaafje met de veer los.
2. Spoel de veer af onder stromend water.
3. Maak het omhulsel met een vochtige, maar niet natte doek schoon.
4. Nadat u klaar bent met schoonmaken, alle onderdelen goed afdrogen met een droge, zachte doek.
5. Plaats het roerstaafje met de veer terug in de behuizing.

Bewaren

- U kunt het apparaat in de meegeleverde stand plaatsen.
- Het apparaat altijd buiten bereik van kinderen bewaren.

Technische gegevens

Model:.....PC-MS 1273
Batterij:2 x 1,5V type AA/LR6
Beschermingsklasse:..... III
Nettogewicht:ong. 0,14 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

NL

Verwijdering

Verwijdering van batterijen



Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:



LET OP:

Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

F

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des rayons directs du soleil et d'angles saillants.

- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.

F Manipulation des piles



Ne pas charger les piles !



Respecter la polarité (+/-) !



Ne pas démonter les batteries !



Risque d'explosion !

N'exposez pas les piles à une chaleur intense, comme le soleil, le feu ou autre.



Ne pas court-circuiter les piles !

- Les piles peuvent laisser échapper de l'acide de batterie. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si une pile fuit, ne frottez pas le liquide dans les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, se laver les mains, rincer les yeux à l'eau claire. Consultez un médecin si un malaise persiste.
- Les différents types de piles et les piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Rapportez les piles usagées aux points de collecte compétents ou à votre revendeur.

Déballage de l'appareil


1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.
5. L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

Installez les piles

F

(Piles non incluses)

Observez les symboles sur le boîtier de l'appareil.

1. Ouvrez le compartiment à piles en tournant brièvement la partie supérieure du boîtier.
2. Introduisez 2 piles de type AA/LR6. Veillez à respecter la polarité (voir compartiment à piles/extérieur du compartiment à piles) !
 - N'utilisez pas batteries rechargeables/d'accumulateurs.
3. Refermez le compartiment à piles. Le repère de la partie supérieure du boîtier doit être orienté vers le symbole .

Contenu de la livraison

- 1× Mousseur à lait
- 1× Support

Utilisation

NOTE :

- Pour de meilleurs résultats, utilisez du lait contenant 3,5% de matières grasses. Le lait contenant 1,5% de matières grasses et le lait à base de soja ou le lait sans lactose produiront moins de mousse.

i NOTE :

- Remplissez le récipient d'un quart de lait uniquement, car le volume augmente considérablement pendant la formation de la mousse.

1. Versez le lait dans un récipient approprié, par exemple un verre.
2. Immergez complètement l'agitateur avec le ressort dans le lait.
3. Appuyez une fois sur le bouton situé sur le dessus de l'appareil pour l'allumer.
4. Montez et descendez l'agitateur dans le récipient uniformément, jusqu'à ce que le volume de mousse souhaité se forme. Le ressort doit toujours rester dans le liquide.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton pour éteindre l'appareil.
6. Attendez l'arrêt du ressort avant de retirer l'agitateur de la mousse.
7. Enlevez la mousse de lait à l'aide d'une cuillère.
8. Nettoyez immédiatement l'appareil après chaque utilisation.

F

Nettoyage

△ ATTENTION :

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, cela pourrait détruire les composants électroniques.
- Ne placez pas l'appareil à l'envers dans un milieu humide ou mouillé. Le liquide pourrait entrer dans l'appareil le long de l'agitateur.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

1. Retirez le barreau d'agitation avec le ressort.
2. Rincez le ressort sous l'eau courante.
3. Nettoyez le boîtier à l'aide d'un tissu légèrement humide mais pas mouillé.
4. Après avoir nettoyé, séchez bien toutes les pièces à l'aide d'un tissu doux et sec.
5. Remettez le barreau d'agitation avec le ressort dans le boîtier.

Stockage

- Vous pouvez installer l'appareil sur le socle contenu dans la livraison.
- Rangez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.

Données techniques

Modèle :PC-MS 1273
Piles :2 x 1,5V type AA/LR6
Classe de protection : III
Poids net : env. 0,14 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

F

Élimination des piles



En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles /batteries rechargeables usagés.

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :



ATTENTION :

Ne jetez pas les piles /batteries rechargeables avec les déchets ménagers !

- Enlevez les piles de l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

F

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

E

Indicaciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Mantenga el aparato alejado del calor, de la radiación solar directa y de cantos vivos.

- No utilice el aparato con las manos húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.

Manejo de las pilas



¡No cargue las pilas!



¡Respete la polaridad (+/-)!



¡No desmonte las pilas!



¡Peligro de explosión!

No exponga las pilas a un calor intenso, como el del sol, el fuego o similares.



¡No cortocircuite las pilas!

- Las pilas pueden tener fugas de ácido. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, retire las pilas.
- En caso de fuga de una pila, no se frote los ojos ni las mucosas con el líquido. En caso de contacto, lávese las manos y enjuáguese los ojos con agua limpia. Acuda al médico si persisten las molestias.
- No deben utilizarse juntos distintos tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías usadas a los puntos de recogida responsables o al distribuidor.

Desembalaje del aparato


1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.

4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.
5. Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Introducir baterías

(Baterías no incluidas)

Observe los símbolos de la carcasa del aparato.

1. Abra el compartimento de las pilas girando brevemente la mitad superior de la carcasa.
2. Introduzca 2 baterías del tipo AA/LR6. ¡Tenga atención con la polaridad correcta (véase el compartimento de las pilas/ exterior del compartimento de las pilas)!
 - No use baterías/acumuladores recargables.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas. La marca de la mitad superior de la carcasa debe señalar el símbolo .

E

Volumen de entrega

- 1× Espumador de leche
- 1× Soporte

Manejo

NOTA:

- Para obtener mejores resultados, utilice leche con un contenido en grasas del 3,5%. La leche con un contenido en grasas de 1,5%, así como la leche de soja o la leche sin lactosa, producirá menos espuma.
- Llene un cuarto del recipiente con leche, ya que el volumen aumentará considerablemente al espumarla.

1. Ponga la leche en un recipiente adecuado, como un vaso.
2. Sumerja por completo el caño con el muelle en la leche.
3. Pulse una vez el botón situado en la parte superior del aparato para encenderlo.
4. Mueva el caño arriba y abajo de forma uniforme, hasta que se genere la espuma deseada. El muelle debe permanecer en el líquido durante este proceso.
5. Pulse de nuevo el botón para apagar la unidad.

- Espera a que el muelle se quede quieto antes de sacar el caño de la espuma.
- Utilice una cuchara para retirar la espuma de leche.
- Limpié de inmediato el aparato tras cada uso.

Limpeza

ATENCIÓN:

- No sumerja el aparato en agua, podría destruir los componentes electrónicos.
- No ponga el aparato boja abajo en condiciones de agua o humedad. El líquido podría entrar en el aparato por el caño.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

- Retire la varilla agitadora con el muelle.
- Enjuague el muelle con agua corriente.
- Limpié la carcasa con un paño ligeramente húmedo.
- Tras limpiar el aparato, seque todas las piezas bien con un paño suave seco.
- Vuelva a colocar la varilla agitadora con el muelle en la carcasa.

E

Almacenamiento

- Puede colocar el aparato en el soporte incluido en la entrega.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Modelo:PC-MS 1273
Batería:2 × 1,5V tipo AA/LR6
Clase de protección: III
Peso neto:aprox. 0,14 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Eliminación de baterías



Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas / acumuladores gastados.

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:



ATENCIÓN:

Las baterías / baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos.

- Las baterías deben sacarse del aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

E

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Usare l'apparecchio solo per la funzione prevista.
- Allontanare l'apparecchio da troppo calore, raggi di sole ed angoli spigati.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.

- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISIO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.

Manipolazione delle batterie



Non caricare le batterie!



Rispettare la polarità (+/-)!



Non smontare le batterie!



Pericolo di esplosione!

Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, come sole, fuoco o simili.



Non cortocircuitare le batterie!

- Le batterie possono perdere acido. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Se una batteria perde, non strofinare il liquido negli occhi o sulle mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Rivolgersi a un medico se i disturbi persistono.
- Non è consentito utilizzare insieme tipi diversi di batterie e batterie nuove e usate.
- Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate ai centri di raccolta competenti o al rivenditore.

Disimballaggio dell'apparecchio


1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.

4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Inserimento delle batterie

(Batterie non incluse)

Osservare i simboli sull'alloggiamento dell'unità.

1. Aprire il vano batterie ruotando brevemente la metà superiore dell'alloggiamento.
2. Inserire 2 batterie del tipo AA/LR6. Fare attenzione ad inserire i poli correttamente (vedi vano batteria / esterno del vano batteria)!
 - Non utilizzare batterie ricaricabili / accumulatori.
3. Richiudere il vano batterie. Il segno sulla metà superiore dell'alloggiamento deve essere rivolto verso il simbolo .

Nella fornitura

- 1× Montalatte
- 1× Piedistallo

Utilizzo

NOTA:

- Per migliori risultati, usare latte con un contenuto di grassi del 3,5%. Il latte con un contenuto di grassi dell' 1,5% e il latte di soia o senza lattosio produrrà meno schiuma.
 - Riempire il contenitore ad un quarto con del latte in quanto il volume aumenta considerevolmente durante la fase di schiumatura.
1. Versare il latte in un contenitore adeguato, ad esempio un bicchiere.
 2. Immergere completamente la bacchetta per girare con la molla nel latte.
 3. Premere una volta il pulsante sulla parte superiore dell'apparecchio per accenderlo.
 4. Muovere la bacchetta nel contenitore su e giù fino a raggiungere il volume desiderato. La molla deve essere sempre nel liquido.

5. Premere nuovamente il pulsante per spegnere l'apparecchio.
6. Attendere che la molla si fermi prima di togliere la bacchetta dalla schiuma.
7. Usare un cucchiaino per rimuovere la schiuma del latte.
8. Pulire subito il dispositivo dopo l'uso.

Utilizzo

ATTENZIONE:

- Non immergere l'unità nell'acqua per non distruggere l'elettronica.
- Non mettere il dispositivo al rovescio se umido o bagnato. Il liquido potrebbe finire all'interno del dispositivo con la bacchetta per girare.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

1. Estrarre l'asta di agitazione con la molla.
2. Sciacquare la molla sotto l'acqua corrente.
3. Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente umido, ma non bagnato.
4. Dopo aver pulito, asciugare tutte le parti con un panno asciutto e morbido.
5. Rimettere l'asta di agitazione con la molla nell'alloggiamento.

Conservazione

- Poggiare il dispositivo sulla base inclusa nella confezione.
- Conservare sempre il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Modello:.....PC-MS 1273
Batteria:2 x 1,5V tipo AA/LR6
Classe di protezione: III
Peso netto: ca. 0,14 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie



I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:

ATTENZIONE:

Le batterie / accumulatore ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- La batteria devono essere rimosse dal dispositivo.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

PL

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu.

- Wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Chronić urządzenie przed gorącym, bezpośrednim nasłonecznieniem i kontaktem z ostrymi krawędziami.
- Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.

Postępowanie z bateriami



Nie ładuj baterii!



Przestrzegać biegunowości (+ / -)!



Nie demontować baterii!



Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wystawiać baterii na działanie intensywnego ciepła, np. słońca, ognia lub podobnych czynników.



Nie doprowadzać do zwarcia baterii!

PL

- Z baterii może wyciekać kwas akumulatorowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Jeśli bateria wycieknie, nie należy wcierać płynu do oczu lub błon śluzowych. W przypadku kontaktu należy umyć ręce, przepłukać oczy czystą wodą. Zwrócić się o pomoc do lekarza, jeśli dyskomfort utrzymuje się.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii oraz nowych i zużytych baterii.
- Baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy oddać do odpowiedzialnych punktów zbiórki lub do sprzedawcy.


Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.
5. Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Założenie baterii

(Baterie poza zestawem)

Należy przestrzegać symboli na obudowie urządzenia.

1. Otwórz komorę baterii, przekręcając krótko górną część obudowy.
2. Proszę umieścić w środku 2 baterii typu AA/LR6. Proszę pamiętać o właściwej polarności (patrz komora baterii / na zewnątrz komory baterii!)
 - Nie używaj baterii / akumulatorów wielokrotnego ładowania.
3. Oznaczenie na górnej połowie obudowy musi wskazywać symbol .

Zakres dostawy

- 1× Spieniacz do mleka
- 1× Stojak

PL

Obsługa

WSKAZÓWKA:

- Aby uzyskać jak najlepsze wyniki, użyć mleka z zawartością tłuszczu 3,5%. Mleko z zawartością tłuszczu 1,5% podobnie jak mleko sojowe lub bez laktozy wytwarza mniejszą ilość piany.
- Napelnić pojemnik do jednej czwartej mlekiem, jako że objętość znacznie wzrośnie podczas spieniania.

1. Nalać mleka do odpowiedniego pojemnika, np. szklanki.
2. Całkowicie zanurzyć mieszadło w sprężynie w mleku.

3. Naciśnij raz przycisk na górze urządzenia, aby je włączyć.
4. Poruszać mieszadłem w pojemniku w górę i w dół równo aż do utworzenia żądanej ilości piany. Sprężyna musi zawsze pozostawać w płynie.
5. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
6. Poczekać na zatrzymanie sprężyny przed wyjęciem mieszadła z piany.
7. Zdjąć pianę za pomocą łyżki.
8. Natychmiastowo czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Czyszczenie



UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ może to spowodować zniszczenie elektroniki.
 - Nie ustawiać urządzenia do góry nogami, jeśli jest wilgotne lub mokre. Płyn może dostać się do środka na mieszadło.
 - Nie używaj ostrych lub ściemych środków czyszczących.
1. Zdejmij mieszadło ze sprężyną.
 2. Przeplucz sprężynę pod bieżącą wodą.
 3. Oczyścić obudowę delikatnie nawilżoną, ale nie mokrą szmatką.
 4. Po oczyszczeniu osuszyć wszystkie elementy suchą, miękką szmatką.
 5. Włóż mieszadło ze sprężyną z powrotem do obudowy.

PL

Przechowywanie

- Można ustawić urządzenie na stojaku, który dołączony jest do zestawu.
- Zawsze przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....PC-MS 1273
 Bateria:2 × 1,5V typu AA/LR6
 Klasa ochronności:..... III
 Waga netto:..... ok. 0,14 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił wewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

PL

Usuwanie

Usuwanie baterii



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



UWAGA:

Nie wolno wyrzucać baterii / akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego!

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

PL

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urządzeniach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Biztonsági előírások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A berendezés csak házi használatra való.
- Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.
- Tartsa távol a készüléket a hőtől, a közvetlen napsütéstől és az éles szélektől.

H

- Ne használja a készüléket vizes kézzel!
- Gyerekek által hozzáférhető helyen tárolja a készüléket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.

Elemek kezelése



Ne töltse az elemeket!



Tartsa be a polaritást (+/-)!



Ne szerelje szét az elemeket!



Robbanásveszély!

Ne tegye ki az elemeket intenzív hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.



Ne zárja rövidre az elemeket!

- Az elemekből akkumulátorsav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
- Ha az elem szivárog, ne dörzsölje a folyadékot a szembe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mosson kezet, öblítse ki a szemet tiszta vízzel. Ha bármilyen kellemetlen érzés fennáll, forduljon orvoshoz.
- Különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt elemeket vigye vissza az illetékes gyűjtőhelyekre vagy a kereskedőhöz.

H

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.


42

4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.
5. A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

Tegye bele az elemeket

(Az elemek nincsenek mellékelve)

Figyelje meg a készülékházon található szimbólumokat.

1. Nyissa ki az elemtartót a készülékház felső felének rövid elforgatásával.
2. Helyezzen be 2 AA/LR6, típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritásra (lásd az elemtartó rekesz / az elemtartó rekesz külseje)!
 - Ne használjon újratölthető elemeket / akkumulátorokat.
3. Zárja vissza az elemtartót. A ház felső felén jelölésének a szimbólum  felé kell mutatnia.

A csomag tartalma

1× Tejhabosító

1× Állvány

Működés

MEGJEGYZÉS:

- A legjobb eredmény érdekében 3,5 %-os zsírtartalmú tejet használjon. A 1,5 %-os zsírtartalmú tejjel, valamint a szójatejjel vagy a laktózmentes tejjel kevesebb habot lehet készíteni.
- Negyedéig töltsen meg az edényt tejjel, mivel a habosítás során a térfogat jelentősen megnő.

1. Egy megfelelő edénybe, például egy üvegbe töltsen a tejet.
2. Teljesen merítse be a tejszó a rugós keverőszárat.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg egyszer a készülék tetején lévő gombot.
4. Egyenletesen mozgassa le és fel a keverőszárat az edényben, amíg nem képződik a kívánt mennyiségű hab. Ehhez a rugónak mindig a folyadékban kell maradnia.

H

5. A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.
6. Várja meg, amíg a rugó forgása megáll, mielőtt kivenné a keverőszárat a habból.
7. Egy kanállal szedje ki a tejjabot.
8. Minden használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.

Tisztítás

VIGYÁZAT:

- Ne merítse a készüléket vízbe, ez tönkretelheti az elektronikát.
- Ha nedves vagy nyirkos, ne állítsa a készüléket felfordított állapotba. A folyadék a keverőszár mentén beszivároghat a készülék belsejébe.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

1. Húzza le a keverőrudat a rugóval együtt.
2. Öblítse ki a rugót folyó víz alatt.
3. Egy enyhén nedves, de nem vizes ruhával tisztítsa meg a burkolatot.
4. Tisztítás után szárítsa meg az összes tartozékot egy száraz, puha ruhával.
5. Tegye vissza a keverőrudat a rugóval együtt a készülékházba.

Tárolás

- Elhelyezheti a készüléket a csomagolásban mellékelt állványra is.
- A készüléket mindig gyerekektől távol tárolja.

Műszaki adatok

Modell:PC-MS 1273
Elem:2 × 1,5V típus AA/LR6
Védelmi osztály: III
Nettó súly: kb. 0,14 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

Az elemek megsemmisítése



Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek / akkumulátorok visszavételére.

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:

VIGYÁZAT:

Az elemeket / akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Az elemeket vegye ki a készülékből.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkukába kerülnek!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

H

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Указания по безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Устройство предназначено исключительно для личного, а не для коммерческого использования!
- Не используйте устройство, если оно повреждено.

RUS

- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Используйте устройство только по назначению.
- Берегите прибор от воздействия тепла, прямых солнечных лучей и ударов об острые углы.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.

Обращение с батареями



Не заряжайте батареи!



Соблюдайте полярность (+/-)!



Не разбирайте батареи!



Опасность взрыва!

Не подвержайте батареи сильному нагреву, например, солнечным лучам, огню и т.п.



Не допускайте короткого замыкания батарей!

- Из батарей может вытекать батарейная кислота. Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батареи.
- Если батарейка протекает, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта вымойте руки, промойте глаза чистой водой. При сохранении неприятных ощущений обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускается совместное использование батарей разных типов, а также новых и использованных батарей.
- Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Возвращайте использованные батареи в ответственные пункты сбора или дилеру.

RUS


Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждение, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.
5. На устройстве может оставаться пыль или остатки производства. Мы рекомендуем очищать устройство, как описано в разделе «Чистка».

Вставка батареек

(Батарейки в комплект поставки не включены)

Соблюдайте символы на корпусе устройства.

1. Откройте батарейный отсек, коротко повернув верхнюю половину корпуса.
2. Вставьте 2 батарейки типа Type AA/LR6. Убедитесь, что соблюдена полярность (см. батарейный отсек/снаружи батарейного отсека)!
 - Не используйте перезаряжаемые батарейки/аккумуляторы.
3. Снова закройте батарейный отсек. Маркировка на верхней половине корпуса должна указывать на символ .

Комплект поставки

- 1× Вспениватель молока
- 1× Подставка

Использование

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для получения лучших результатов, используйте молоко с жирностью 3,5%. Молоко с жирностью 1,5%, а также соевое молоко или молоко без лактозы образуют меньше пены.
- Наполняйте сосуд молоком только на четверть, так как при пенообразовании объем значительно возрастает.

1. Налейте молоко в подходящий сосуд, например, в стакан.

2. Полностью опустите в молоко палочку для перемешивания с пружиной.
3. Нажмите кнопку на верхней части устройства один раз, чтобы включить устройство.
4. Равномерно поднимайте и опускайте палочку для перемешивания, пока не образуется желательный объем пены. При этом пружина всегда должна оставаться в жидкости.
5. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить устройство.
6. Перед выниманием из пены палочки для перемешивания подождите, пока пружина не остановится.
7. Для снятия пены используйте ложку.
8. Сразу после использования очистите прибор.

Чистка



ВНИМАНИЕ:

- Не погружайте устройство в воду, это может привести к повреждению электроники.
 - Не поворачивайте прибор вверх дном, когда он находится во влажном или мокром состоянии. Это может вызвать проникание жидкости внутрь прибора вдоль палочки для перемешивания.
 - Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.
1. Вытащите стержень для перемешивания вместе с пружиной.
 2. Промойте пружину под проточной водой.
 3. Чистите корпус устройства слегка влажной, но не мокрой тканью.
 4. После чистки вытрите насухо все компоненты устройства сухой мягкой тканью.
 5. Поместите стержень с пружиной обратно в корпус.

Хранение

- Вы можете ставить прибор на подставку, которая включена в комплект поставки.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей месте.

RUS

Технические данные

Модель:PC-MS 1273
Батарейки:2 × 1,5В тип AA/LR6
Класс защиты: III
Вес нетто:прибл. 0,14 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация аккумулятора



Пользователь по закону обязан вернуть использованные аккумуляторы и /или аккумуляторные комплекты.

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:



ВНИМАНИЕ:

Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейки из батарейного отсека.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

RUS

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكاً، أنت مُلزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات. يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:




تنبيه: 

لا ترم البطاريات مع النفايات المنزلية!

- أزل البطاريات من حجرة البطارية.
- تخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدتك أو البلدية.

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية. تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية. يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة. 

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

البيانات الفنية

تنبيه: 

- لا تغمر قاعدة الجهاز في الماء: فقد تتعرض المكونات الإلكترونية للتلف.
- لا تضع الجهاز مقلوباً في حالة رطوبة أو مبللة. قد يتسرب السائل داخل الجهاز من خلال قضيب التقليل.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

1. اسحب عصا التقليل مع الناibus.
2. اشطف الناibus تحت ماء جارٍ.
3. نظف المبيت باستخدام قطعة قماش رطبة قليلاً وليست مبللة.
4. بعد التنظيف، جفف جميع الأجزاء بقطعة قماش ناعمة جافة.
5. ضع عصا التحريك مع الناibus مرة أخرى في المبيت.

التخزين

- يمكنك وضع الجهاز على الحامل المتضمن في نطاق التسليم.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال.

البيانات الفنية

الطراز: PC-MS 1273

البطارية: AA/LR6 1,5×2 فولت من نوع

فئة الحماية: III


الوزن الصافي: حوالي 14 كيلو جرام

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.
وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

إدخال البطاريات

(البطاريات غير مُضمنة)

يرجى اتباع الرموز الموجودة على مبيت الوحدة.

1. افتح حجرة البطارية عن طريق تدوير النصف العلوي من الهيكل لفترة وجيزة.
2. أدخل بطاريتين من نوع AA/LR6. يرجى التأكد من صحة القطبية (راجع حجرة البطارية/ الجزء الخارجي من غرفة البطارية)!
- احرص على عدم استخدام البطاريات القابلة للشحن /المراكم.
3. اغلق حجرة البطارية مرة أخرى. يجب أن تُشير العلامة الموجودة في النصف العلوي من المبيت إلى الرمز .

نطاق التسليم

1× آلة صنع رغوة الحليب
1× حامل

التشغيل

ملاحظة:

- للحصول على أفضل النتائج، استخدم حليب يحتوي على 3.5% دسم. الحليب الذي يحتوي على 1.5 دسم وكذلك حليب الصويا أو الحليب الخالي من اللاكتوز ينتج رغاوي أقل.
- املاً ربع الوعاء فقط بالحليب، حيث يزداد حجم الحليب بشكل كبير أثناء صنع الرغاوي.

1. صب الحليب في وعاء مناسب، مثل كوب.
2. اغمر قضيب التقليب المزود بزنبرك في الحليب.
3. اضغط على الزر الموجود على الجزء العلوي من الجهاز مرة واحدة لتشغيل الجهاز.
4. حرك قضيب التقليب في الوعاء لأعلى ولأسفل بشكل متساوٍ، حتى ينتج مستوى الرغاوي المطلوب. يجب أن يظل الزنبرك في السائل مع قضيب التقليب دائماً.
5. اضغط على الزر مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.
6. انتظر حتى يتوقف الزنبرك، قبل إزالة قضيب التقليب من الرغاوي.
7. استخدم ملعقة لإزالة رغاوي الحليب.
8. نظف الجهاز مباشرة بعد كل مرة استخدام.

تحذير: ⚠️

لا تسمح للأطفال الصغار باللعب بالرقائق البلاستيكية. فقد يعرضهم ذلك لخطر الاختناق!

- نوصي بالحفاظ على الجهاز في التغليف الأصلي إذا لم يتم استخدامه لفترات طويلة.

التعامل مع البطاريات

أدخل البطارية بشكل صحيح!



لا تقم بالشحن!



خطر الانفجار!



لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة
مثل أشعة الشمس أو النار أو ما
شابه ذلك.

لا تقم بالتفكيك!



لا توصل البطارية بدائرة قصر!



- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، اخرج البطارية من الجهاز.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخلط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدي الوكيل الخاص بك.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.
5. قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاءً قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز. قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: ⚠️

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: ⚠️

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة: ⓘ

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. وإذا أعطيت الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى أيضاً نقل تعليمات التشغيل إليهم.

- هذا الجهاز مُخصص للاستخدام الخاص فقط وليس للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك. تواصل دائماً مع فني معتمد.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والحواف الحادة.
- لا تستخدم الجهاز بيدين مبللتين.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. يمنع عبث الأطفال بالجهاز.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى الحفاظ على مكونات التغليفات (الأكياس البلاستيكية، الصناديق، البوليسترين، إلخ) بعيداً عن متناولهم.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-MS 1273

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهرا وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítka prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء


PROFI COOK®
www.proficook-germany.de


PROFI COOK®
Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 07 / 2023